

绿野仙踪系列

(彩绘全译本)

奥兹仙境 The Marvelous Land of Oz

(美) 弗兰克·鲍姆 著
徐新 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

绿野仙踪系列

(彩绘全译本)

奥兹仙境 The Marvelous Land of Oz

(美) 弗兰克·鲍姆 著
徐新 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

美国童话之父的倾情奉献，绿野仙踪旋风再度袭来！



绿野仙踪系列②

奥兹仙境

The Marvellous Land of Oz

关于本书

小男孩蒂普做了一个南瓜头假人，本想用来吓唬邪恶的巫婆姆比，却意外地被她拿来做了生命药粉的试验品，使得南瓜头假人活了起来。男孩偷了姆比的药粉，和南瓜头一起逃跑，并在路上又用药粉弄活了一匹木马，骑着他来到了翡翠城。那里的稻草人国王正面临着一场由女孩子发起的暴动，蒂普他们的出现，使他转危为安……最后，所有人惊喜地发现，奥兹国的真正主人——失踪了多年的奥兹玛公主，已经回到了翡翠城里。

上架建议：经典童话

ISBN 978-7-5391-5868-6



9 787539 158686 >

定价：19.00元

奥兹仙境

The Marvelous Land of Oz

[美] 弗兰克·鲍姆 著

吴华 译

 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

奥兹仙境 / (美) 鲍姆(Baum, L.F.) 著; 吴华译. — 南昌:
二十一世纪出版社, 2010.10
(绿野仙踪系列)
ISBN 978-7-5391-5868-6

I. ①奥… II. ①鲍… ②吴… III. ①童话—美国—
近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 136151 号

奥兹仙境 (美) 弗兰克·鲍姆著 吴华译

策 划 张秋林
责任编辑 周向潮 张波虹
责任校对 胡巧丽
出版发行 二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路 75 号 330009)
www.21cccc.com cc21@163.net
出 版 人 张秋林
经 销 全国各地书店
印 刷 江西华奥印务有限责任公司
版 次 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷
印 数 0001 ~ 15000 册
开 本 889mm × 1260mm 1/32
印 张 7
字 数 144 千字
书 号 ISBN 978-7-5391-5868-6
定 价 19.00 元

赣版权登字—04—2010—130

如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-6524997

序

郑渊洁

我把世界上的人分成两种，一种是能进行创造性劳动的人，另一种不能进行创造性劳动。

第一种人，由于他们在地球上活了一回，地球上能多一种原本没有的东西。第二种人在地球上活了一辈子，地球上什么也没多，他们用毕生的精力重复前人发现的知识。

两种人的比例大约是一比五万。五万个人里面，只有一个人能进行创造性劳动，其他四万九千九百九十九个人只能重复前人发现的知识。五万个人里只有一个人留住了从妈妈肚子里带出来的想象力。其他人的想象力都跟他们告别了。

人刚生下来的时候，脑子里没有任何知识，它里面有的唯一的东西就是想象力。想象力说白了就是胡思乱想，所有孩子刚生出来时，脑子里都有想象力。但是随着你上学了，知识越来越多。大脑的特点是一山不容二虎，脑子里要么装知识，要么装想象力，就是不能两个东西同时装。知识的特点是排斥想象力。但是，如果你的脑子里同时装有想象力和知识，你就能进行创造性劳动了。爱因斯坦说过一句话：“想象力比知识重要。”因为所有人都有知识，但是很少的人有想象力。在学习知识的过程中，想象力会慢慢离开我们。

好的童话书能留住人的想象力。使你在拥有知识的同时，拥有想象力，成为能创造发明的人，造福人类。

绿野仙踪系列就是这样一套能留住你的想象力的神奇童话书。

2010年7月3日写于北京皮皮鲁讲堂

目录

序.....	郑渊洁	005
第一章 蒂普做了一个南瓜头.....		009
第二章 神奇的生命之粉.....		016
第三章 亡命者的出逃.....		026
第四章 蒂普的魔法试验.....		034
第五章 锯木马活了.....		041
第六章 南瓜头骑马来到翡翠城.....		050
第七章 稻草人陛下.....		060
第八章 金吉尔率领的叛军.....		069
第九章 稻草人计划出逃.....		078
第十章 投奔铁皮樵夫的路上.....		087
第十一章 镀镍的皇帝.....		096



Contents

第十二章	有教养的环状甲虫先生.....	106
第十三章	高度放大的历史.....	115
第十四章	老姆比施展巫术.....	124
第十五章	女王的囚徒.....	132
第十六章	稻草人抓紧时间想办法.....	141
第十七章	四不像令人惊讶地起飞了.....	150
第十八章	在乌鸦的巢里.....	157
第十九章	尼克迪克医生著名的许愿药丸.....	171
第二十章	稻草人向好心的格琳达求助.....	181
第二十一章	铁皮樵夫摘了一朵玫瑰花.....	192
第二十二章	老姆比的变身法.....	200
第二十三章	奥兹国的奥兹玛公主.....	206
第二十四章	满足就是财富.....	216





The Marvelous Land of Oz

第一章

蒂普做了一个南瓜头





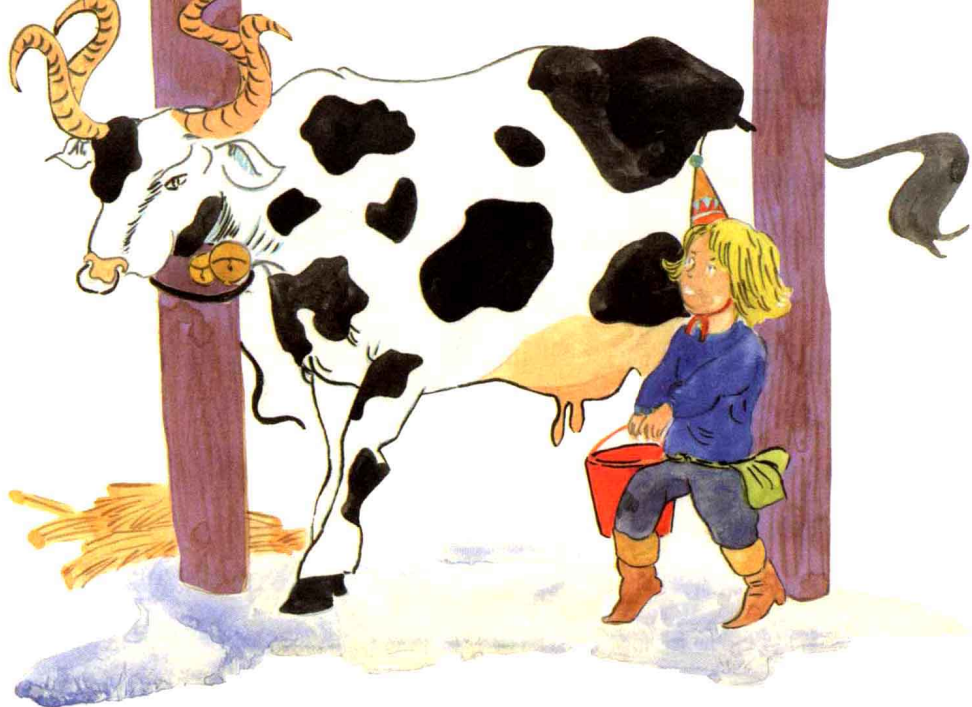
在奥兹国北部有一个叫做吉利金的城邦，那里住着一个名叫蒂普的小男孩。不过收养他的老姆比总是说他的名字应该再长一些，应该叫做蒂普特瑞斯。但大家都叫这个小男孩“蒂普”，这个名字简单明了，叫起来多顺口啊！

蒂普对自己的父母一点印象也没有，因为他很小的时候就被这个叫做姆比的老妇人收养了。遗憾的是，这个老妇人的名声并不好。吉利金人怀疑她沉溺于巫术，所以大家都不愿意答理她。

姆比并不是一个真正的女巫，因为统治着奥兹国这一个城邦的好女巫严禁其他女巫出现在自己的势力范围内。也就是说，除好女巫本人以外，吉利金邦的任何人都不得研习魔法。因此，蒂普的监护人姆比虽然非常热衷于研习魔法，但她知道，自己永远也不可能成为一个真正的女巫，因为那显然是不合法的。所以，她只能私底下偷偷地搞点小巫术，根本上不得台面。

蒂普每天都得去森林里为老妇人砍柴，供老妇人生火；还得在玉米地里干活，锄地或者剥玉米；他还得喂猪，或者给那头四角母牛挤奶，老姆比特别看重这头母牛。

不过你千万别以为蒂普整天都在干活，像他这样的小男孩，要让他整天老老实实地干活是不可能的。因此，每当姆比派他出去干活的时候，他都会给自己找点乐子。当姆比派他到森林里去的时候，他常常会爬到树上去掏鸟窝，或是追逐跑得飞快的兔子，或是用弯曲的大头针到溪里去钓鱼，玩够了才匆匆捡一些木



他还得喂猪，或者给那头四角母牛挤奶，老姆比特别看重这头母牛。

柴抱回家。当派他到玉米地干活的时候，高高的玉米秸挡住了姆比的视线，蒂普常常会去挖田鼠洞，要是困了，就躺在一垄垄玉米之间睡上一觉。由于他小心地保存着自己的体力，因此长得和别的男孩一样健壮。

姆比古怪的巫术常常使她的邻居们害怕。她那些神秘的力量叫人提心吊胆，因此他们对她都敬而远之。但蒂普对姆比的憎恨却是毫不掩饰的，常常公开流露出这种感情。事实上，考虑到姆比毕竟是他的监护人，蒂普的这种态度确实不够尊敬。

姆比的玉米地里，在一排排绿油油的玉米秆之间，躺着一些黄澄澄的大南瓜。这些大南瓜被精心照料着，因为姆比的那头四角奶牛冬天要以这些大南瓜为口粮。有一天，玉米收割完毕并且



已经堆成垛以后，蒂普在往牛棚里搬运南瓜时想到了一个鬼点子，他准备用南瓜来做一个大灯笼^①，用它来吓唬姆比。

蒂普挑选了一个漂亮的橘黄色的大南瓜，然后细心地雕刻起来。他用尖刀刻了两只圆圆的眼睛，一只三角鼻子，还有一张新月似的嘴巴。现在，这张脸看上去算不上漂亮，但是它满脸笑容，夸张而快乐，就连蒂普自己欣赏这个杰作时也忍不住哈哈大笑起来。

由于蒂普平时一个玩伴也没有，所以他并不知道别的男孩在做南瓜灯的时候都会把瓜瓤掏空，然后在里面放一支燃烧着的蜡烛，使南瓜灯看上去更加可怕。虽然蒂普并不知道怎样做一只标准的南瓜灯，但他有自己独特的想法，那就是用木头做一个人的身体，再装上这个南瓜头。他想，要是把这个南瓜头放在老姆比必经之处，让她撞个正着，一定会把那个老妇人吓一跳。

“到那时，”蒂普大笑着自言自语道，“她就会杀猪似的大叫起来，比那只棕色猪被我拉住尾巴时发出的叫声还要响。她一定会被吓得瑟瑟发抖，比我去年发疟疾时抖得还要厉害。”

他有的是时间完成这个计划，因为姆比到村上去了——她说是去买些杂货——这一去至少需要两天时间。

^① 原文为“Jack Lantern”。根据典故，爱尔兰有个名叫Jack的男子，曾与恶魔约法三章。Jack死后，其灵魂既不能上天堂又不能下地狱，只好靠一根小蜡烛指引在天地之间游荡。这根小蜡烛原本被放在一根挖空的萝卜里，称做“Jack Lantern”。据说爱尔兰人到美国后不久，即发现南瓜不论从来源还是雕刻来说，都比萝卜更胜一筹，因此南瓜做的灯笼便盛行起来。后来，刻着鬼脸的南瓜灯成为西方万圣节最常见的道具之一。



他带着斧头来到森林里，砍了一些粗而直的小树，削去了枝丫和叶子，用它们来做人的手臂、腿和脚。接着又从一棵大树上剥下一圈厚厚的树皮，费了九牛二虎之力才围成一个大小合适的圆筒，用木钉将两边钉起来，做成人的躯体。他一边干活，一边得意地吹着口哨。然后用小刀削了一些木钉，用木钉将身体和四肢固定住。

当他完成这些“壮举”的时候，天已经黑下来了。蒂普想起来他还得去挤牛奶和喂猪，于是便抱起他的木头人，把他带到屋子里。

整个晚上，借着厨房的火光，蒂普仔细地把木头人的各个关节磨圆，灵巧而熟练地把粗糙的地方磨平。然后，他把木头人靠在墙上，得意地欣赏着自己的杰作。这个木头人看上去很高，甚至比一个成年人还要高一些。但是在一个小男孩眼里，这正是——一个优点，蒂普对木头人的高度相当满意。

第二天早晨，蒂普又去看自己的作品，发现自己忘记给木头人装一个脖子了，有了脖子才能把南瓜头固定在木头身体上。因此，他再一次来到森林里——好在森林离他住的地方并不远——从一棵树上砍下几根树枝，用它们来完善自己的作品。回到住处，他在木头身体的顶端固定了一块横木，在横木中间钻了一个洞，把“脖子”插了进去。“脖子”的另外一头也削尖，以便安装脑袋。一切准备就绪，最后，他把南瓜头放上，使劲地把它往“脖子”上压，发现这个南瓜头正好合适。头可以灵活地转来转去，手臂和腿部的关节也可以活动，这样蒂普就可以让他的木偶



但是蒂普还是鼓起勇气打开了姆比珍藏纪念品和宝贝的大箱子……



摆出各种他喜欢的造型。

“现在，”蒂普骄傲地宣称，“这个南瓜头实在太棒了，他一定会把老姆比吓得惊声尖叫！要是再给他穿上合适的衣服，那就更逼真了。”

不过要找到合适的衣服并不容易，因为从姆比的箱子里拿东西对蒂普来说是个不小的考验。但是蒂普还是鼓起勇气打开了姆比珍藏纪念品和宝贝的大箱子，在箱底找到了一条紫色的裤子、一件红色的衬衫和一件粉色带白点儿的马甲。

他把这些衣服拿到木头人跟前，给他打扮起来，虽然并不十分合身，但看上去还挺时髦的。最后，蒂普又找来姆比的一双长袜和自己的一双穿得很旧的鞋子，都给木头人穿上。打扮停当以后，蒂普欣赏着自己的杰作，高兴得活蹦乱跳，孩子气十足地大笑起来。

“我应该给他起个名字，”他大叫道，“这么帅的一个人一定要有一个名字。”

他想了想，说道：“就叫这个家伙‘南瓜头杰克’吧！”

第二章

神奇的生命之粉

